

УДК 37.013.32

**ОБУЧЕНИЕ ВЗРОСЛОЙ АУДИТОРИИ ТЕХНИЧЕСКОМУ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В РУСЛЕ КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА:
ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ И ЗНАЧИМЫЕ АСПЕКТЫ ПРОЦЕССА
ОБУЧЕНИЯ**

Анастасия Петровна Косенко

аспирант

asyarezu@gmail.com

Наталья Александровна Гончарова

доктор педагогических наук, профессор

nata-alexa@mail.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

Мичуринск, Россия.

Аннотация. В настоящей статье рассматриваются основные принципы и значимые аспекты процесса обучения взрослой аудитории техническому иностранному языку в русле коммуникативно-когнитивного подхода. Подчеркивается, что взрослая аудитория очень стремится к овладению английским языком, что определено социальными, экономическими и культурологическими факторами, индустрией туризма. Авторы полагают, что одной из основных причин для изучения английского языка взрослой аудиторией выступает работа.

Ключевые слова: основные принципы обучения, значимые аспекты процесса обучения, коммуникативно-когнитивный подход, взрослая аудитория, технический английский язык.

В настоящее время взрослая аудитория очень стремится к овладению английским языком. Это обусловлено социальными, экономическими и культурологическими факторами, индустрией туризма. Одной из основных причин для изучения английского языка взрослой аудиторией, в том числе технического, выступает работа. Россия является частью мирового сообщества, и для беспрепятственной коммуникации, обмена опытом и поддержания деловых взаимоотношений с другими участниками этого сообщества представителям российских компаний необходим навык владения техническим английским языком.

Методы обучения иностранным языкам постоянно претерпевают изменения, потому что находятся под влиянием современных течений в педагогике и лингвистике. На сегодняшний момент принято считать, что получение знаний о языке и получение знаний самого языка, являются взаимозависимыми процессами в период изучения английского языка [6]. Благодаря этому формируется целостное представление о лингвистическом явлении и развивается навык использования этого явления при коммуникации с другими людьми. Поэтому принято считать, что ведущим подходом к обучению иностранным языкам в современных условиях является коммуникативно-когнитивный подход [8], [1], [4]. Основу коммуникативно-когнитивного подхода к обучению взрослой аудитории техническому английскому языку составляют следующие общие методические и частные методические принципы, которые представлены нами ниже [7].

Общие методические принципы:

– принцип коммуникативности, направленный на изучение специальной лексики для применения ее в профессионально-ориентированном общении на иностранном языке;

– принцип учета родного языка, благодаря которому происходит сопоставление русскоязычной терминологии с английской в процессе семантизации;

– принцип доминирующей роли упражнений, подразумевающий под собой многократное повторение пройденного материала (необходимой терминологии) в речи;

– принцип дифференциации и интеграции языковых аспектов и видов речевой деятельности [10].

Частные методические принципы [2, 8]:

– принцип развивающего характера учения, в основе которого лежат уже имеющиеся знания;

– принцип деятельностного характера учения, базирующийся на оценке как внешней речевой деятельности, так и внутренней речемыслительной деятельности и затратами на получение необходимой информации;

– принцип баланса языковых и предметных знаний на основе соотношения имеющихся у обучающихся профессиональных знаний и когнитивных способностей, с одной стороны, и уровнем владения иностранным языком взрослой аудиторией – с другой;

– принцип переноса коммуникативных стратегий из родного языка с целью облечь информацию в слова, связанный с активным использованием в учебном процессе определенных знаний, без которых осуществление языковой коммуникации невозможно;

– принцип позитивной эмоциональности, связанный с формированием положительного эмоционального фона в процессе обучения иностранному языку;

– принцип баланса осознанного изучения иностранного языка и неосознанного овладения иностранным языком;

– принцип внутренней системности, благодаря которому обучающиеся берут на себя ответственность за достижение результата.

В специальной литературе отмечено, что «взрослый человек, в свою очередь, имеет ряд преимуществ перед детьми, что делает овладение иностранным языком в искусственных условиях более успешным. Прежде всего, это высокий умственный потенциал и высокая обучаемость (особенно у лиц с

высшим образованием), эрудиция и развитый интеллект, а также высокая мотивация, саморегуляция» [3, с. 75]. Взрослый человек приступает к процессу изучения технического английского языка, преследуя определенную цель, за счет чего во время всего обучения у взрослого человека присутствует высокая мотивация на достижение результата [5]. Мы полагаем, что, поскольку взрослые обучающиеся нацелены на скорейшее получение результата, то они будут с особой щепетильностью относиться к программе обучения и качеству материалов, будут сами выдвигать требования к обучению в зависимости от личных потребностей. Также в качестве плюса при обучении взрослой аудитории можно выделить самостоятельность взрослых обучающихся и их осознанное стремление к достижению успеха. У взрослых людей уже есть сформировавшийся багаж знаний, которым они смогут аккумулировать в процессе обучения, что будет способствовать в усвоении материала.

Так, приступая к обучению взрослой аудитории техническому английскому языку следует учитывать, что у обучающихся уже имеется некая знаниевая база, которая будет как способствовать, так и препятствовать процессу обучения. Обучающиеся в процессе изучения технического английского языка будут отмечать параллели между родным и иностранным языком, между русской и английской технической терминологией. Ассоциативная связь поможет понять особенности передачи смыслового содержания терминов адекватными языковыми средствами и даст возможность осуществлять перевод грамотно, чтобы последний выглядел как можно более естественно. Препятствием будет выступать тот факт, что взрослым труднее переучиваться и, если ранее что-то было усвоено неправильно, исправить это будет трудно.

Следует отметить, что в процессе обучения техническому иностранному языку формируется профессионально-ориентированная коммуникативная компетенция обучающихся. Из специальных источников следует, что термины образуют знаниевый компонент информации и входят в продуктивный, рецептивный и потенциальный словари индивида, изучающего технический английский язык [8].

Полагаем, что обязательной составляющей профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции у взрослой аудитории является способность и готовность к владению терминологией технического английского языка, поскольку без знаний соответствующих терминов впоследствии будет сложно понимать собеседника и поддерживать разговор.

На основании вышеописанного можно сделать вывод, что коммуникативно-когнитивный подход к обучению взрослой аудитории техническому английскому языку является ведущим. При таком подходе к обучению индивид получает не только знания о самом языке, не только учит английскую терминологию, но и учится применять полученные навыки при осуществлении непосредственно иноязычной коммуникации.

Список литературы:

1. Авилкина Ж.Н. К вопросу о когнитивном подходе в обучении иностранным языкам // Веснік МДПУ імя І. П. Шамякіна. 2008. №4 (21). с. 108-113.
2. Базарова Т. И., Еловская С.В. Развивающий потенциал текстовых упражнений на занятиях по иностранному языку // Актуальные проблемы лингводидактики и методики организации обучения иностранным языкам: сборник научных статей / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева. 2014. С. 174-179. – EDN TDDNOR.
3. Грановская Р.М. Элементы практической психологии. М. Изд-во Прогресс. 2004. с. 710.
4. Григоренко С.Е., Салагаева И.В. Основные положения и критерии коммуникативно-когнитивного обучения иностранному языку // Педагогическое образование в России. 2008. №8. с. 261-265.
5. Зеленина Л.Е. Обучение взрослых иностранному языку: специфика, проблемы и пути их преодоления // Проблемы и перспективы развития образования в России. 2010. №5-2. с. 189-194.

6. Мелехова Н.В., Буздалин П.В. Реализация контекстного подхода при обучении иностранному языку в внеязыковом вузе // Наука и Образование. 2019. Т.2. № 4. С. 96.
7. Мясников А.А. Принципы реализации коммуникативного и когнитивного подходов при обучении иноязычной терминологии горного дела / А.А. Мясников // Вестник ЛГУ им. А.С. Пушкина. 2014. №4 (3). с. 15-23.
8. Третьякова Г.В. Когнитивный подход в обучении иностранному языку как мотивационный инструмент для студентов // Сервис plus. 2021. №2 т.15. с. 124-132.
9. Формирование активного, рецептивного и потенциального словарей в процессе обучения ИЯ в современном ЯзВ [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://infourok.ru/formirovanie-aktivnogo-receptivnogo-i-potencialnogo-slovarey-v-processe-obucheniya-iya-v-sovremennom-yazv-3209469.html> (дата обращения: 25.03.2022).
10. The prosody of directive speech acts: Pragmastylistic aspect (on the material of the modern German language) / L. G. Karandeeva, T. G. Stanchuliak, S. V. Popova [et al.] // International Journal of Criminology and Sociology. 2020. Vol. 9. P. 2112-2123. – DOI 10.6000/1929-4409.2020.09.249. – EDN FMLEMF.

UDC 37.013.32

**TEACHING AN ADULT AUDIENCE A TECHNICAL FOREIGN
LANGUAGE IN LINE WITH A COMMUNICATIVE AND COGNITIVE
APPROACH: BASIC PRINCIPLES AND SIGNIFICANT ASPECTS OF THE
LEARNING PROCESS**

Anastasia P. Kosenko

postgraduate student

asyarezu@gmail.com

Natalia A. Goncharova

Doctor of Science, Professor

nata-alexa@mail.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Annotation. This article discusses the basic principles and significant aspects of the learning process an adult audience a technical foreign language in line with the communicative and cognitive approach. It is emphasized that the adult audience is very eager to master the English language, which is determined by social, economic and cultural factors, the tourism industry. The authors believe that one of the main reasons for learning English by an adult audience is work.

Keywords: basic principles of teaching, significant aspects of the learning process, communicative and cognitive approach, adult audience, technical English.

Статья поступила в редакцию 02.09.2022; одобрена после рецензирования 03.10.2022; принята к публикации 20.10.2022.

The article was submitted 02.09.2022; approved after reviewing 03.10. 2022; accepted for publication 20.10.2022.